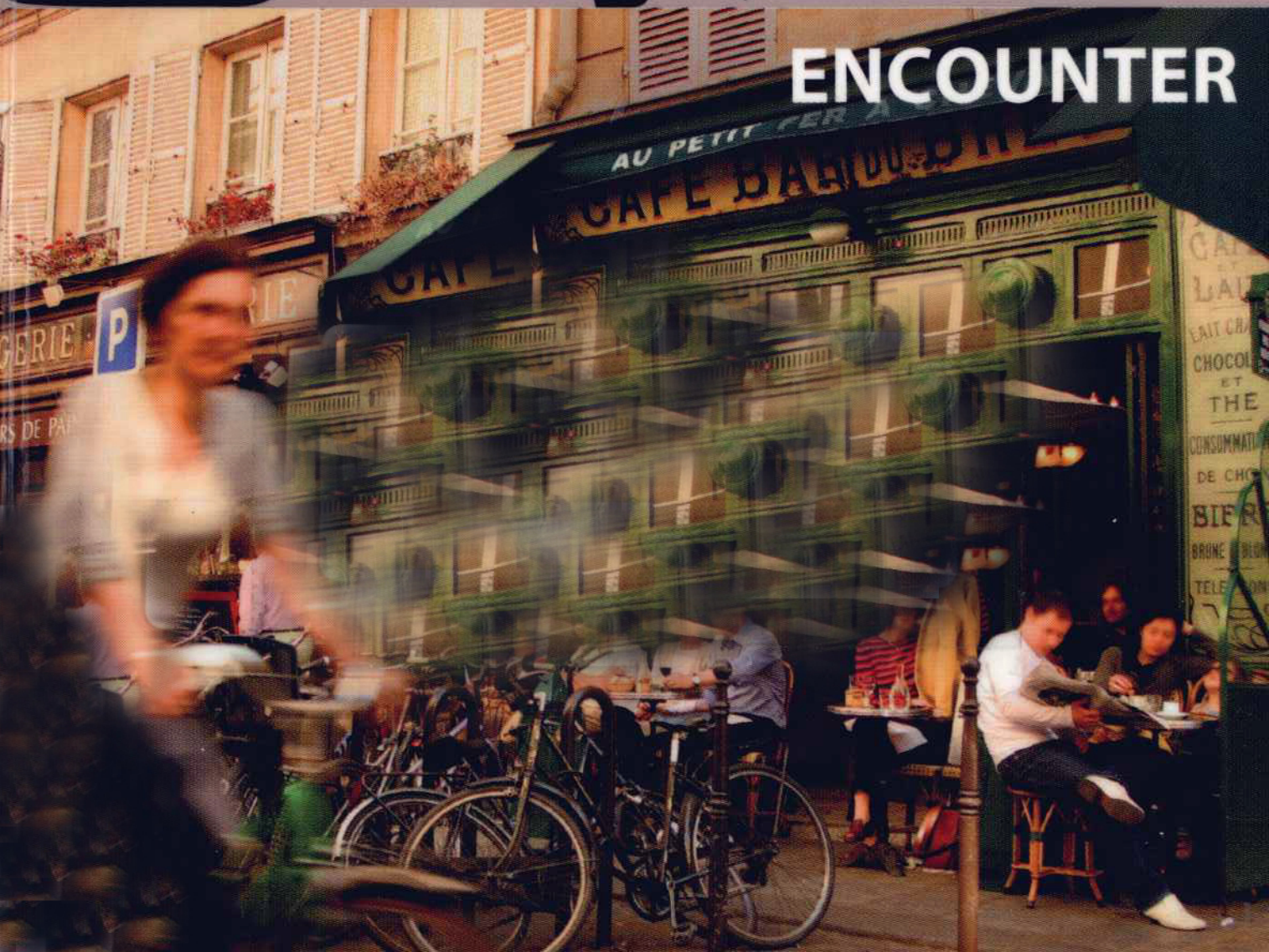


内附活页
地图

巴黎

ENCOUNTER



巴 黎

ENCOUNTER

巴黎

中文第二版

Original title: *Paris Encounter*

(2nd edition, Mar 2009)

简体中文版文字和地图 © Lonely Planet 2009

本简体中文版经Lonely Planet授权，由生活·读书·新知三联书店出版。

版权所有，无出版人书面许可，不得以任何方式复制、节选或传播本作品部分或全部之内容。

Lonely Planet (公司总部)

ABN 36 005 607 983; Locked Bag 1, Footscray,
Victoria 3011, Australia

☎(03) 8379 8000 传真: (03) 8379 8111

网址: www.lonelyplanet.com

Email: talk2us@lonelyplanet.com.au

(同时在美国、英国设有办事处)

Lonely Planet以及Lonely Planet 图形标志均为Lonely Planet 公司注册商标。Lonely Planet不允许其名称以及商标用于其他商业用途，如：商店、餐馆或旅馆。如发现此类情况，请联系以下地址投诉：www.lonelyplanet.com/ip

图书在版编目(CIP)数据

巴黎 / (澳) Lonely Planet公司编;

贺丹、陶雪蕾译.

-2版.-北京: 生活·读书·新知三联书店, 2009.10

(Lonely Planet Encounter系列)

ISBN 978-7-108-03201-0

I. 巴… II. ①澳…②贺…③陶… III. 旅行指南-巴黎 IV. K956.59

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第041516号

责任编辑 凌金良

装帧设计 薛宇

责任印制 常宁强

出版发行 生活·读书·新知三联书店

北京市东城区美术馆东街22号 邮编100010

图 字 01-2009-0598

经 销 新华书店

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

版 次 2009年10月北京第2版

2009年10月北京第2次印刷

开 本 635毫米×965毫米 1/32 印张 7.25

印 数 10,001-20,000册

定 价 35.00元

如何使用本书

彩色符号和地图

地图上的图示和正文中都使用了彩色符号(如地图和正文中的所有就餐地点都用一个蓝色的刀叉符号表示)。每个城区也有自己的颜色,并且遍及整个城区的介绍部分和每页的边缘。地图上的黄色阴影部分表示“景点”——因为那里或是历史名胜,或有吸引人的建筑,或有很棒的酒吧和餐馆。我们建议从这些地区开始你的探索之旅!

价格

书中所列的多种价格(例如€10/5或€10/5/20)指成人/儿童、成人/优惠或者成人/儿童/家庭价。

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量,但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、可靠性以及完整性做任何明示或暗示之声明或保证,并只在法律规定范围内承担责任。

欢迎反馈 Lonely Planet 非常希望得到来自旅行者的反馈——你的意见会使 Lonely Planet 时刻保持警觉,把书越做越好。虽然 Lonely Planet 不能一一回复每一封来信,但可以保证在编写下一版之前,你的反馈会及时送到相关作者手中。Lonely Planet 经验丰富的作者队伍会认真阅读你的信件的每一个字,了解你对本书喜欢什么,不喜欢什么。Lonely Planet 会在下一版书中“幕后”部分向所有来信的读者致谢。Lonely Planet 真诚地欢迎中文版读者的反馈意见。如果你想对本书提出修改意见,或者想了解更多有关 Lonely Planet 的故事、新闻报道和旅游信息,请登录我们的网站www.lonelyplanet.com/contact以及中文网站www.lonelyplanet.com.cn。

注意: Lonely Planet 可能会将你的意见编辑、复制或合并,用于诸如旅行指南、网站和数字产品等 Lonely Planet 产品中。所以,如果你不希望你的意见被复制,或者不希望你的名字出现在致谢名单中,请提前告知。欲了解我们的隐私政策,请登录www.lonelyplanet.com/privacy。

李·内韦扎·凯瑟琳(CATHERINE LE NEVEZ)

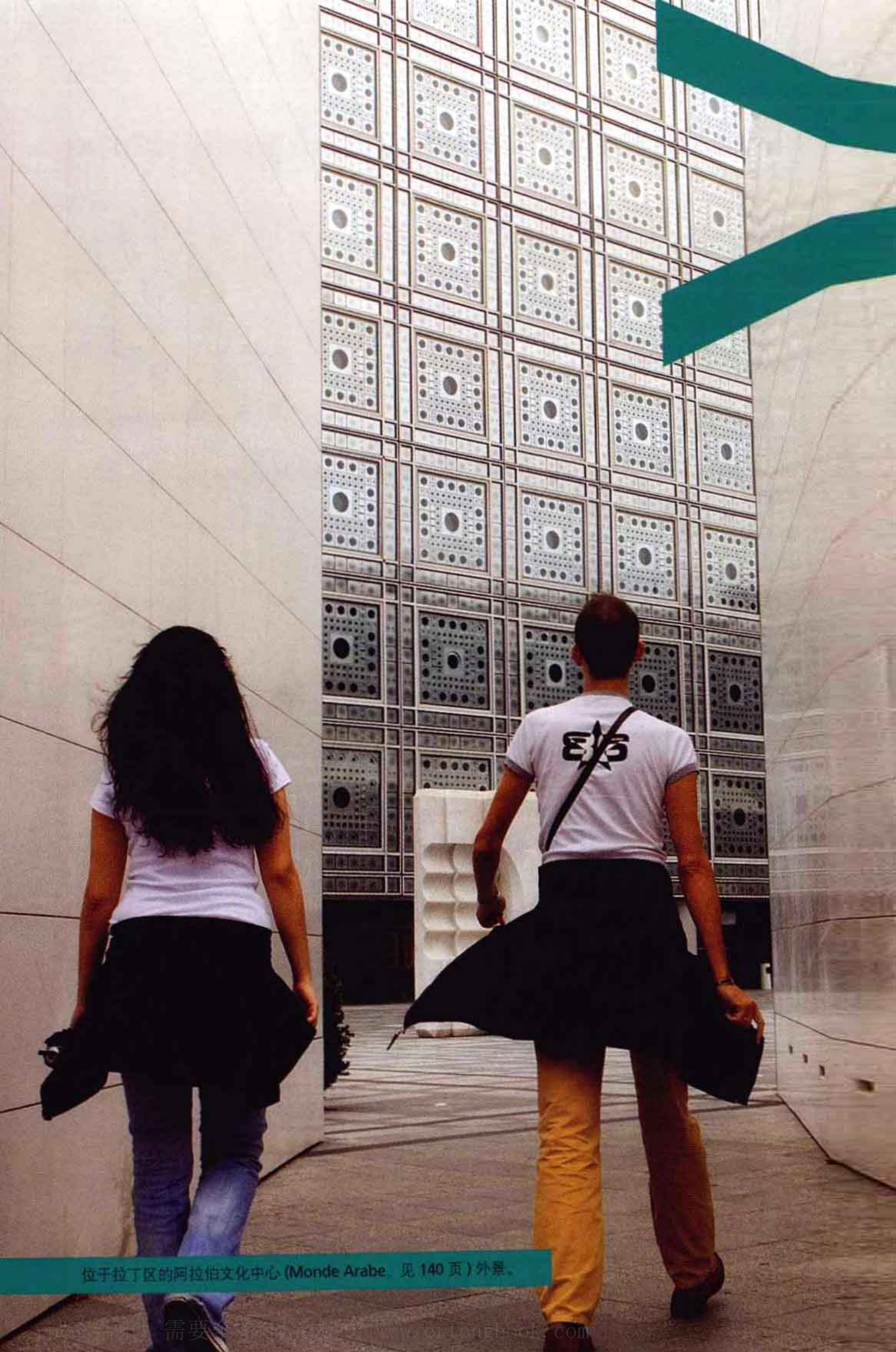
凯瑟琳 4 岁时居住在法国，后来又多次回到此地，在这里完成她的创意写作博士、专业写作硕士及编辑和出版方面的研究生学业等等。她不断重游在巴黎的心头所好之地，同时又发现了许多新的地方，随后便在一个地方不大却十分迷人的阁楼里写出了这本书。

凯瑟琳关于巴黎的作品包括《巴黎》(Paris) 第一版，以及描写这个城市的文学界的一些报纸评论和广播报道。凯瑟琳还为 Lonely Planet 撰写大量的旅行指南书籍和网站评论，她热爱旅行，但巴黎一直是她最钟爱的城市。



致谢读者：感谢给我们提供良好、实用的建议和逸闻趣事的旅行者们，他们是：Barry Butchard, Gwen Christini, Katherine Craigs, Jay Geller, Gordon Grams, Tomislav Krajcer, Robert Martin, Rene Rodgers, Rosie Sontheimer.

封面图片 玛黑区的Rue Vieille du Temple, Steven Greaves提供。本图片选自一次摄影大赛的获奖作品，大赛内容是选出对本Encounter系列旅行指南的使用有切身体会的四位旅行者的图片，参赛者需要提交引人注目且触及目的地精华部分的图片，并能给人以身临其境的感觉。请参见Istanbul、《伦敦》(London)和《巴塞罗那》(Barcelona)封面的其他获奖图片。**文中图片** 27页, David A. Barnes/Alamy; 24页, Erick Nguyen/Alamy; 25页, Ted Pink/Alamy。其他图片提供者Lonely Planet Images及18、131、135、153、181页, Glenn Beanland; 44、54和55页, Bruce Bi; 144页, Karl Blackwell; 6(左上)、12、15、19、22、30(右上)、39、43、63、69、76、117、128、176、183、187、189、190和191页, Jean-Bernard Carillet; 86页, Ann Cecil; 100和114页, Olivier Cirendini; 20页, Kevin Clogstoun; 89页, Juliet Coombe; 30(下)和95页, John Elk III; 60页, Greg Elms; 23页, Dan Herrick; 17页, Dennis Jones; 11和195页, Kevin Levesque; 30页(左上), Martin Moos; 6页(右上), Russell Mountford; 125页, Christine Osborne; 6(下)、16、34、53、122、140、170和186页, Will Salter; 158页, Neil Setchfield; 13、21、29、58、105、160、174、178和185页, Jonathan Smith; 14和163页, Oliver Strewé。除非特别说明，照片版权均归其摄影者所有，本书中很多照片都可以通过 **Lonely Planet Images: www.lonelyplanetimages.com** 获得授权。



位于拉丁区的阿拉伯文化中心 (Monde Arabe, 见 140 页) 外景。

目录

作者	03	> 烹饪及品酒课程	188
这就是巴黎	07	> 古典音乐、歌剧、舞蹈及	
亮点	08	戏剧	189
巴黎节庆	23	> 同性恋旅行者	190
旅行线路	29	> 漫步	191
巴黎各区	34	> 自行车游	192
> 荣军院和埃菲尔铁塔	38	> 亲子游	193
> 凯旋门、香榭丽舍和		> 电影	194
林荫大道	48	背景知识	195
> 卢浮宫和雷阿尔	68	巴黎指南	204
> 蒙马特尔高地	84	索引	221
> 贝尔维尔及其周边	96		
> 玛黑和巴士底	110		
> 岛屿	130		
> 拉丁区	138		
> 圣日耳曼德佩及蒙帕纳斯	150		
远郊	165		
速览	170		
> 住宿	172		
> 食物	174		
> 饮品和夜生活	176		
> 购物	178		
> 艺术的巴黎	180		
> 公园和花园	181		
> 文学的巴黎	182		
> 建筑	183		
> 浪漫的巴黎	184		
> 全景	185		
> 多元文化的巴黎	186		
> 爵士、香颂及歌舞表演	187		

为什么我们的旅游指南会是全世界最好的？原因很简单：我们的作者都是热情而执着的旅游者。他们不会收受礼品、故意写好话。因此你可以确信自己读到的建议是不偏不倚的。这些作者去过很多旅游热点，也到过鲜为人知之处。他们不光通过网络或电话进行调研，他们会去发现任何旅游指南中都没有囊括的新地方。他们亲身体验过成千上万的酒店、餐馆、宫殿、小径、美术馆、庙宇等各种去处。他们每天都会跟几十个当地人交流，以确保你能得到只有当地人才了解的东西。他们引以为豪的是将所有细节弄准确并实事求是地表述出来。您认为自己也能做到这样吗？请登录lonelyplanet.com查看有关详情。



这就是巴黎

表面上，巴黎绿树成荫的街道、以铁艺灯盏装饰的浪漫桥梁以及排列着柳条椅的咖啡馆露台——更不用说数量超出任何其他城市的知名标志性建筑——永远都给人一种熟悉亲切的感觉，无论你是初次到访还是故地重游。

但深入探寻的话，你就会发现法国的时尚之都在不断发展演化。严格的规定令巴黎如同乡村一般的布局 and 建筑珍品得以留存，也使这里几乎完全没有高楼大厦。现有的建筑也富有创意地转变成画廊、时尚酒吧和绿地，等等。现在正在进行规划，以环路 (Périphérique) 连接巴黎市中心和郊区 (banlieues)，供人步行，沿路覆盖绿地。就连盖布朗利博物馆 (Musée Quai Branly) 这样的全新建筑也天衣无缝地与现有的城市风光结合在一起。

巴黎的变化在其经过改造的街区 (quartiers) 体现得最为明显，尤其是在新晋艺术家和设计师聚集的圣马丁运河 (Canal St-Martin) 周边、北部和东北部丰富多彩多元文化区以及再度复兴的东南部，尤其是滨水地带。

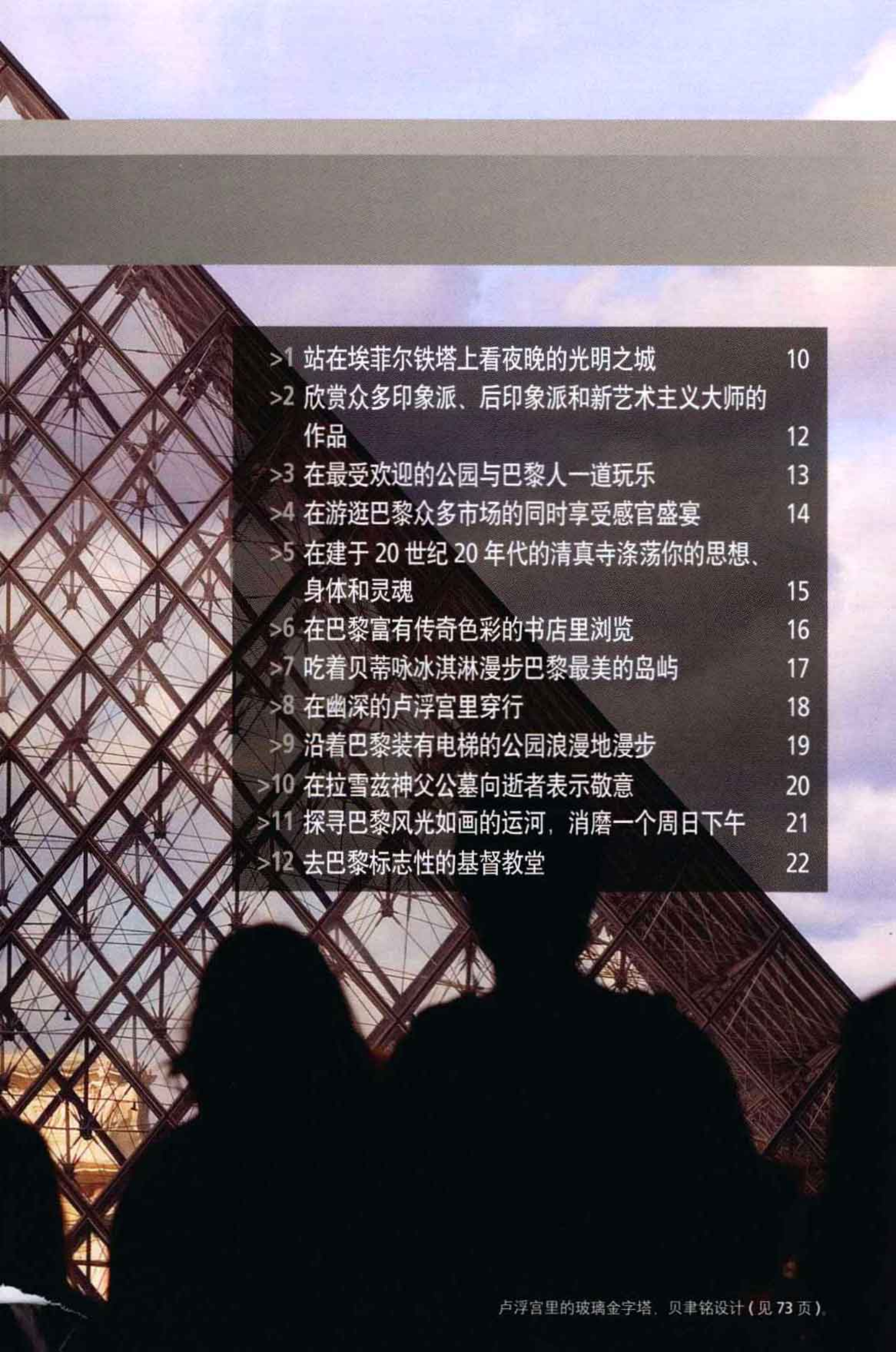
塞纳河本身就构成了巴黎公共交通系统变化的一部分，Voguéo “水上地铁”服务就在 2008 年登场。而随着 Vélib(巴黎自助式自行车租赁 / 服务系统) 的成功推出，在巴黎市内各个地方的租车点都可以随时租用和交还自行车，价格低廉甚至免费。

巴黎的气氛也随季节而异，但科尔·波特 (Cole Porter) 的爵士乐却无时不在：无论你到访之时是春是秋，是下着蒙蒙细雨的冬季还是酷热不已的夏天，世界最浪漫的都市在一年中的任何时候都有办法让你沉醉。有些东西是永远不会变的。

左上 各类海鲜。Le Bon Marché 百货公司的 La Grande Épicerie de Paris (见 158 页) 食品店。巴黎左岸。右上 奥赛美术馆令人印象深刻的老车站大钟守护着印象派艺术杰作 (见 42 页)。下 玛黑 (Marais) 的 Francs Bourgeois 街沿路的精品时装店 (见 119 页)。

> 亮点



- 
- >1 站在埃菲尔铁塔上看夜晚的光明之城 10
 - >2 欣赏众多印象派、后印象派和新艺术主义大师的作品 12
 - >3 在最受欢迎的公园与巴黎人一道玩乐 13
 - >4 在游逛巴黎众多市场的同时享受感官盛宴 14
 - >5 在建于 20 世纪 20 年代的清真寺涤荡你的思想、身体和灵魂 15
 - >6 在巴黎富有传奇色彩的书店里浏览 16
 - >7 吃着贝蒂咏冰淇淋漫步巴黎最美的岛屿 17
 - >8 在幽深的卢浮宫里穿行 18
 - >9 沿着巴黎装有电梯的公园浪漫地漫步 19
 - >10 在拉雪兹神父公墓向逝者表示敬意 20
 - >11 探寻巴黎风光如画的运河，消磨一个周日下午 21
 - >12 去巴黎标志性的基督教堂 22

> 1 埃菲尔铁塔 (EIFFEL TOWER)

站在埃菲尔铁塔上看夜晚的光明之城

“光明之城”第二迷人的夜晚景象是从它的标志性建筑顶端，俯瞰巴黎的 360 度全景。（最迷人的夜景当然是从飞机上看——最好是正在降落的飞机。）

迄今已有逾 2.5 亿人登上过埃菲尔铁塔——每年约 700 万人。大多数人都是在白天造访它的三层平台（高度分别为 57 米、115 米和 276 米）的。天气晴朗的日子，塔顶视野可达 60 公里。日落以后前来的游人少得多。虽然傍晚过来也不可能一个人清静，但至少排队的长龙要短得多，灯火通明的林荫大道和被探照灯照亮的标志性建筑在你眼前延伸开去。

古斯塔夫·埃菲尔 (Gustave Eiffel) 建造这座塔的初衷是作为 1889 年世界博览会 (Exposition Universelle) 的临时场地。在 1930 年曼哈顿的克莱斯勒大厦 (Chrysler Building) 落成之前，埃菲尔铁塔一直是世界上最高的建筑，高达 320 米（最大误差 15 厘米，因其 7000 吨钢材和 250 万个铆钉会热胀冷缩）。这座铁塔大受欢迎，因而在世博会之后得以留存，其优美的建筑设计成了这个城市的空中轮廓线的一大标志特色。

每个夜晚，埃菲尔铁塔上的两个探照灯都会发出强烈的光柱，照亮周围 80 公里的城市区域（从最高层平台往上看就能看到这两个功率高达 6000 瓦特的探照灯）。每小时都会有 10 分钟时间，整座塔身的 2 万个金色的灯光一齐闪亮。安装这些灯泡动用了 25 个登山工，花了 5 个月时间。从塔里看去，如钻石般闪亮的效果令人目眩神迷。

晚上，塔顶会有风——记得带件外套。

光明之城

巴黎在 19 世纪得到了“光明之城” (la Ville Lumière) 的称号，当时它是第一个在街道上安装煤气灯的欧洲大陆城市——不过有的人认为这个绰号来自印象派画家的画作中捕捉到的柔和光线。不管是哪种情况，这个称号流传了下来，因为它恰到好处地描述了这个流光溢彩的法国首都。



想要有更多时间欣赏美景，可在塔顶餐厅订餐。一层的 Altitude 95，或高雅的 Le Jules Verne，位于二层，有专用电梯通达（见 45 页）。

2009 年将采用在线销售团体票，无论日夜，排队的长龙肯定会大为缩短，这样一来散客买票就快捷多了。铁塔脚下的部分将进行整修，待完工后，在风雨之中排队的情形就会一去不复返了，不过整修要到 2015 年才完工。作为整修的重点，三层还将建一个香槟吧。

另见 39 页。



> 2 奥赛美术馆 (MUSÉE D'ORSAY)

欣赏众多印象派、后印象派和新艺术主义大师的作品

法国收藏印象派、后印象派和新艺术主义运动作品的国立美术馆所在地刚好也是以前瑰丽宏伟的 Gare d'Orsay 新艺术主义火车站。这座火车站落成于 1900 年万国博览会前夕，到了 1939 年，火车站的站台已经太短，无法停靠干线列车，几年之内，这座火车站停止了所有的铁路服务。1962 年，奥森·威尔斯 (Orson Welles) 在这座当时已废弃的建筑内拍摄了影片《审判》(The Trial)。在随后的 20 年中，政府着手将此地改造成法国最主要的美术馆，展出 1848 年至 1914 年间的艺术作品。

在一层，你会看到这一时期的早期作品，中间的那层则有不少精彩绝伦的新艺术主义展厅和雕塑。马奈 (Manet) 的《海滩上》；莫奈 (Monet) 在吉维尼的《花园》和《巴黎蒙特吉尔街：1878 年 6 月 30 日节日》；塞尚 (Cézanne) 画笔下的《玩纸牌者》、《青苹果》(Green Apples) 和《蓝色花瓶》(Blue Vase)；雷诺阿 (Renoir) 的《煎饼磨坊的舞会》和《钢琴前的少女》；德加 (Degas) 的《芭蕾舞女》；图卢兹—罗特累克 (Toulouse-Lautrec) 的《酒馆舞女》；毕沙罗 (Pissarro) 的《收获》(The Harvest)；西斯莱 (Sisley) 的《圣马丁运河》；还有梵·高所描绘的紧邻巴黎的小城 Auvers-sur-Oise 的景象。另见 42 页。



> 3 卢森堡公园 (JARDIN DU LUXEMBOURG)

在最受欢迎的公园与巴黎人一道玩乐

一点点阳光就足以让蜗居在公寓楼中的巴黎人来到户外。公园里、桥上和塞纳河的河岸上到处都能看到惬意放松的当地人。而卢森堡公园在巴黎人心中占据着特殊的地位。

拿破仑将公园指定给了巴黎的孩子们。许多巴黎人童年时都曾在八角形的池塘里用长长的棍子划小木船，看牵线木偶表演“潘趣和朱迪”滑稽戏，以及玩旋转木马或是骑真正的小马。

这一切现在依然还在，除此之外还有一个现代化的活动场所以及运动和游乐场地。

如果你打算去野餐，不必想着带垫子了——精心修剪的草坪是不准进入的，只有南面边界上的一小块地方除外。就照着巴黎人的样子来吧，在公园里找个你最喜欢的地方，占据一张 1923 年设计的灰绿色传统风格金属椅。

另见 154 页。



> 4 市场

在游逛巴黎众多市场的同时享受感官盛宴

再没有什么能比集市更能体现巴黎的乡村气息了。集市不仅仅是购物的场所，还是整个社区的社交聚会之地，居民们推着极具巴黎特色的帆布带轮购物袋，一边跟摊贩闲聊，一边挑选各种食材。

几乎每个小居民区都会举办路边集市，一周至少一次(周一从不举办)，整只的烤鸡、烤鹅和烤鸭压得底下垫着油布的搁板桌简直不堪重负；摆放在碎冰上的海鲜；各种现宰现卖的鲜肉；巨大的整圆干酪；硬糖；整块的蛋糕；自然熟透的水果和蔬菜；还有面条、蜜饯和数不胜数的其他美食。许多集市同时还售卖服装、皮带、箱包、鞋类、篮子、家居用品等等。

如今在巴黎各处又兴起了有机食品集市 (Marchés biologiques)，而在那些多元文化社区的集市里则会有国外的水果、蔬菜以及世界各地的香草和香料。

巴黎还有数量惊人的跳蚤市场，从古董、复古仿古服装、珠宝、小古玩、成架的廉价标牌牛仔裤、牛仔夹克和皮夹克、鞋子、非洲雕刻、手织塔法里帽、CD 和 DVD 光盘到电子产品，一应俱全。

见“巴黎各区”章节中的“购物”部分所列清单及 178 页。



> 5 巴黎清真寺 (MOSQUÉE DE PARIS)

在建于 20 世纪 20 年代的清真寺涤荡你的思想、身体和灵魂

这座装饰派摩尔人艺术风格的清真寺建于 1922 年至 1926 年，以一个高 26 米的尖塔为顶，是一个别有意味的去处。如果穿着得体，你就可以到列有柱廊的庭院里走走——宣礼之时，这里的音效非同一般——还可以上图书室看看古老的阿拉伯经文。

要想获得进一步的视觉、身体和精神享受，可以去马赛克和大理石铺就的一系列土耳其蒸汽浴室 (hammam，一个比一个热)，还提供各种不同项目，比如身体磨砂 (gommage) 或是按摩。这里还有一个正宗的摩洛哥式集市 (souk)，到处都是五彩缤纷的织物、陶器和小装饰品，还有一家精心镶嵌瓷砖的餐馆，供应炖肉 (tajine)、蒸粗麦粉和蜜糖果仁千层酥等酥脆的北非甜点。如果这一切听上去太腐败了，这里还有个茶室，院子里排列着帐篷，到处都是软垫，你可以就在这儿来一杯胡椒薄荷茶。

另见 141 页。



> 6 莎士比亚书店 (SHAKESPEARE & COMPANY)

在巴黎富有传奇色彩的书店里浏览

坐落在巴黎圣母院 (Notre Dame) 对面的这个书店有些杂乱却魅力十足。这儿的犄角旮旯里都塞满了或新或旧的英文书，在手绘的语录和一面许愿墙之间有道小小的楼梯，通往有点像个阁楼的阅览室。

这间书店本身就是个传奇。最初那家店 (12 rue l'Odeon, 1941 年被纳粹关闭) 是由西尔维亚·比奇 (Sylvia Beach) 开创的，并成为海明威笔下“迷惘的一代”的聚会地点。比奇于 1922 年在那里出版了詹姆斯·乔伊斯 (James Joyce) 的《尤利西斯》，当时没有人肯出版这本书。1951 年，乔治·惠特曼 (George Whitman) 开了现在这家店，吸引了一群“垮掉派诗人” (beat poet)。自那以后有许多作家在此来来去去。晚上店里的沙发就成了床，作家们只要帮忙干活就可以免费借宿。乔治现在已经九十多岁了，如今他的女儿西尔维亚·比奇·惠特曼 (Sylvia Beach Whitman) 延续着这间书店善于意外发现珍宝的魔力。另见 145 页。